

联合国

S



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/2000/103  
10 February 2000  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

---

2000年2月9日

南斯拉夫常驻联合国代表团临时代办  
给安全理事会主席的信

谨随信转递南斯拉夫联盟共和国政府对欧洲安全与合作组织关于1998年10月至1999年10月期间南斯拉夫组成部分塞尔维亚共和国自治省科索沃和梅托希亚人权局势的题为“科索沃所见、所闻”报告的立场和评论。(见附件)

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

临时代办

弗拉迪斯拉夫·约万诺夫维奇(签名)

附件

南斯拉夫联盟共和国政府对欧洲安全与合作组织  
关于 1998 年 10 月至 1999 年 10 月期间科索沃和  
梅托希亚人权局势的题为“科索沃所见、所闻”  
报告<sup>1</sup> 的立场和评论

在仔细审查了欧洲安全与合作组织/民主制度和人权办公室关于 1998 年 10 月  
至 1999 年 10 月科索沃和梅托希亚人权局势的题为“科索沃所见、所闻”报告的第一  
和第二部分以后，人们必然产生一些问题，而该报告作者没有回答的问题。第一  
是对一个主权国家进行武装侵略从而违反所有国际法准则和原则的目的和理由问题，  
第二是尊重欧安组织的各项基本原则问题。

欧安组织的报告得到了世界公众和媒体的极大注意，再次引起人们对北约侵略  
的理由和后果以及对科索沃和梅托希亚境内国际行政当局和军事存在的实际表现的  
重大疑问。联盟政府认为，应审慎地分析和评价引用的数据以及收集和陈述资料所  
使用的方法，不仅从其叙述和数据的真实性及其选择方法的角度，而且从试图使用它  
们想达到的(政治)效果的角度来分析和评价。

该报告片面地描述事实，完全不使用或提及南斯拉夫联盟共和国当局对报告所  
述事件的调查结果，这是在事件后为北约侵略南斯拉夫联盟共和国开脱的企图。欧  
安组织发表这份报告本身是第二次滥用这个已成为政治工具的组织(利用科索沃调  
查团在科索沃和梅托希亚的存在为北约的侵略作准备)。这种滥用最严重地破坏了  
欧安组织的信誉，可对欧安组织的名誉和可能的未来活动带来无法预见的后果。

---

<sup>1</sup> 题为“科索沃所见、所闻”的报告第一、第二部分，1999 年 12 月 6 日于普里  
什蒂纳发表。

1. 虽然这不是该报告的意图,但该报告以白纸黑字的形式揭示,在北约侵略前科索沃和梅托希亚并没有人道主义危机,这个塞尔维亚省的问题至少没有严重到引起对一个主权国家内政进行最野蛮干涉,严重侵犯其主权和领土完整并蔑视欧安组织各项基本原则的程度。

该报告表明,在北约侵略前科索沃和梅托希亚境内并没有针对阿尔巴尼亚族人的暴力行为(除了打击所谓科军恐怖主义分子的行动以外)。这些“军队和准军事部队的行动局限于所谓科军拥有根据地的地区”。该报告还表明,南斯拉夫当局在科索沃和梅托希亚的活动旨在打击公开鼓吹“武装斗争直到解放”的恐怖主义和分裂主义组织。该报告记录了阿尔巴尼亚分裂主义分子进行的非法活动(设立平行机构和行政当局,抵制选举并成立被描述为“其宗旨是通过武装斗争实现分裂的科索沃阿族人准军事集团”的所谓科军)。

因此,不应把该省当局对恐怖主义分裂主义活动的正当回应说成是“镇压阿族人”。“侵犯人权是科索沃和梅托希亚冲突的起因和后果”的断言也是错误的,因为详尽记录表明,所谓科军的恐怖主义活动需要当局作出适当的正当回应,以镇压这种活动。

引用的资料清楚地证明,科索沃人民在“北约人道主义干预”,即对南斯拉夫联盟共和国进行武装侵略以后的悲惨困境,数千人被杀,大批人逃亡以躲避炸弹。换言之,“军事干预”直接造成了种族清洗浪潮,而这种浪潮不但未得到制止,并且目前在联合国科索沃特派团(科索沃特派团)和驻科索沃国际安全部队(驻科部队)存在的情况下继续发生。

2. 南斯拉夫联盟共和国有关当局向国际公众和欧安组织当值主席定期通报科索沃和梅托希亚境内恐怖主义分子和分裂主义分子的非法活动(见1999年3月1日递交当值主席挪威外交部长克努特·沃莱贝克先生的一套文件)。

在南斯拉夫联盟共和国同意接受欧安组织特派团进入其领土作为善意表示之前,科索沃和梅托希亚境内阿尔巴尼亚分裂主义分子的恐怖主义行动已经发展到当局必

须采取有利措施的程度。仅在 1998 年 1 月 1 日至 12 月 31 日的一年期间,科索沃和梅托希亚境内发生了<sup>2</sup>

- 逾 1885 次恐怖主义攻击,在这些攻击中 288 人被杀,561 人受伤;
- 对警方人员和设施发起了 1 129 次恐怖袭击,使 115 名警察死亡,403 名受伤;
- 其余 756 次袭击是针对平民百姓的,173 人死亡,158 名受伤。

在同一期间,308 人(293 名平民百姓和 15 名警察)被绑架,其中 31 名平民和 3 名警察被杀,而 143 名被绑架的平民百姓和 9 名警察至今下落不明。

在向科索沃和梅托希亚派遣欧安组织核查团之后,恐怖主义活动并没有停止。仅在 1998 年 10 月 13 日至 1999 年 3 月 20 日之间(在斯洛博丹·米洛舍维奇总统和美国雷尔布鲁克特使达成协定之后),在科索沃核查团进驻的情况下,发生了一系列的恐怖主义袭击、谋杀和绑架:

- 1 048 起袭击(371 次针对平民百姓,677 次针对警察);
- 154 人(127 名平民百姓和 27 名警察)被杀害;
- 148 人(81 名平民百姓和 67 名警察)严重受伤;
- 100 人(93 名平民百姓和 7 名警察)被绑架(16 名被杀害:14 名是平民百姓和 2 名警察;37 名平民百姓和 4 名警察下落至今不明);
- 对南军发起 56 起恐怖主义袭击(2 名士兵被杀害,9 名严重受伤,21 名受轻伤)。

3. 自 1998 年 10 月在科索沃和梅托希亚部署欧安组织科索沃核查团以来,科索沃核查团公开地保护分裂主义运动和那里的恐怖主义科军,并对其采取温和和睁一只眼闭一只眼的态度。显然这就是为什么以上的情况没有反映在报告中的原因,因为它清楚地表明,在科索沃核查团进驻阶段,恐怖主义行动有所增加;设立了阻碍自

---

<sup>2</sup> 这些评论引用的所有资料载于有关当局的记录,包括犯罪的受害者姓名、日期、地点和时间。

由流动的路障;绑架和武器走私频繁发生。而且,在这阶段重要的战略设施被标明了。这样,欧安组织及其核查团被完全滥用,其所发挥的作用与本组织的目的相违背。

报告突出了传媒界曾经大肆宣染的 Ra-ak,Rakovina 和 Rogovo 村庄的“事件”(被称为“处决”),把它作为侵略前政府被指控的压制政策中最令人震惊的例子。根据报告,在这些村庄内,“南斯拉夫/塞族军队”大规模地杀害“科索沃阿尔巴尼亚人”。但由独立法医专家组成的工作队编写的报告并没有证实科索沃核查团团长威廉·华克所提出的指控。

在阿尔巴尼亚和马其顿营地难民的“见证人”的供词被作为指控侵略之前在科索沃和梅托希亚犯下的罪行证据。鉴于报告此部分载有针对“警察、准军事和军事”部队对平民百姓——绝大多数为阿尔巴尼亚人——采取的行动的严重指控(酷刑、强奸、失踪、武断拘留、任意破坏和掠夺财产、把平民百姓作为人体掩护物、强迫驱逐等等),比较逻辑的做法应该是在报告也刊载南斯拉夫当局有关这些事件的调查结果,因为这些调查结果更接近当时,并且也提交给科索沃核查团。但是,报告起草者把他们自限于“实地采访见证人”,把这些人的供述作为“起诉见证者”的证词公开发表,对合法当局的报告置之不理,这个事实从本质上和方法上都是不能接受的,而且不能够客观地反映事件真象。

4. 由于科索沃核查团于 1999 年 3 月 20 日,即在侵略发生之前,撤出了科索沃和梅托希亚,并且在侵略发生时并不在当地,因而人们可能有正当的理由对 1999 年 3 月 24 日至 6 月 9 日侵略期间警察、南军和准军事力量犯下的所谓“罪行证据”的可信度提出质疑。

应该指出,尽管国际传媒界广泛报告了北约联盟在这一阶段在科索沃和梅托希亚所犯下的罪行,而且南斯拉夫有关当局也对这些罪行作了记录(参阅白皮书,第一和第二部分),但报告并没有任何有关这方面的记录。

所犯下的罪行和不可挽救的损失的清单罄竹难书:

- 2000 多名平民百姓死亡。鉴于所有受害者的身份鉴定没有结束,这个数字还不是最终数字;
- 7000 多人受伤,其中绝大多数人将终身残废;
- 82 架桥梁遭到损害或破坏;
- 422 所学校设施(学校大楼、大学学院、学生的宿舍等等)被毁坏或破坏;
- 48 所保健机构(医院、门诊所、保健站等等)被破坏或毁坏;
- 74 个电视转播台、中转台和重发站被破坏或毁坏;
- 主要的基础设施(发电厂、变电器站、电力站、石油储藏站和无数的工厂、交通道路等等)被毁坏或严重破坏,大量其他平民设施也遭到破坏和毁坏(见白皮书);
- 250 多万名前南斯拉夫公民失去维生手段;
- 侵略造成了将近 1 000 亿美元的物质损失。
- 在 1991 年至 2010 年期间可计量的全部损失(因国际社会实施制裁、前南斯拉夫社会主义联盟共和国各共和国分离以及由于北约组织的侵略造成的损失)估计为 2 000 亿美元。值得一提的是,欧安组织的报告只字不提公然侵犯基本人权的制裁。

对南斯拉夫联盟共和国的全面发展及其人民生活标准所产生的消极影响在今后几十年仍将存在。

5. 令人遗憾的是,对于侵略对南斯拉夫联盟共和国全体人民的基本人权所产生的后果,欧安组织的报告根本不提。北约组织的宣传机器试图制造一种景象,即在北约组织侵略之前,科索沃和梅托希亚的阿族人口易受攻击,其人权受到大规模侵犯,尽管如此,报告仍然明确透露,在“空中攻击”开始之后,出现了动乱、不安和恐惧(惧怕轰炸),人口大规模外逃,这当然不能归咎于南斯拉夫当局。

北约组织侵略者造成的平民损失完全被低调处理。即使提到,也是百般辩解,北约组织使用的为人熟知的逻辑就是再次指责南斯拉夫当局利用“人身屏障”保护设

施和设备。这么一来,无法避免提到的大批阿族平民人口的死亡就可归罪于“塞族部队”,而不把它归咎于该地区是自第二次世界大战以来投下最多炸弹的地区的事实。在对南斯拉夫联盟共和国进行侵略期间:

- 共出动 1 000 多架飞机和 206 架直升机,飞行架次达 35 000 次;
- 共发射 10 000 多枚巡航导弹;
- 79 000 吨军械(156 枚集束炸弹,其中装有 37 440 枚子炸弹)。

报告只字不提有关空中轰炸或空中轰炸造成的物质损失的文件证据。报告也未附上轰炸后情景的照片,而我们在此指的是在战争史上按比例计算遭到最疯狂轰炸的地区。即使是发表的照片也不可信,对“Prizren 联盟”大楼的轰炸便是事实,该大楼在 1999 年 3 月 28 日侵略者攻击时被摧毁(白皮书第 227 和 228 页)。报告错误地指出,大楼“是在 1999 年 3 月被南斯拉夫安全部队摧毁的”(报告第 334 页)。这样的例子说明须从相对不同的角度来看待所有其他被引用的资料,其可信性也令人质疑。

欧安组织的报告本应责成北约组织为对平民犯下严重罪行和违反日内瓦四公约承担责任,结果却被公然滥用,成为为侵略行为辩解的工具。甚至连它的目的也是由北约组织的用语界定的(严防南斯拉夫军事和安全部队继续镇压平民,阻止它们对自己的人民采取进一步的军事行动),这违反了欧安组织的各项原则,可是报告中也没有提。

报告非但不谴责北约组织的侵略,而且故意忽略不去提它,并使用北约组织的用语,例如“干涉”、“轰炸”或“空中攻击”或“空中战役”。时常,提到的只是某些日期(1999 年 3 月 24 日前后),从而暗示,野蛮杀害平民人口和大规模摧毁平民设施是继续以其他手段推行同一“镇压政策”的结果。因此,予人的印象是,北约组织的炸弹没有炸死一个人(实际上它们炸死了 2 000 人),塞族安全部队应为“空中攻击”期间的所有伤亡负责,尽管他们是北约组织的轰炸目标。

6. 报告也不提科索沃特派团和驻科部队显然不愿谈论的题目,那就是战争的

重大政治破坏性的记录,因为该地区现已没有过去安全;种族清洗仍在继续,没有受到阻拦,地主行政则陷于瘫痪。

在科索沃特派团和驻科部队接管之后,阿族恐怖主义者和恐怖主义帮派分子大规模侵犯人权,这一局面令人忧心忡忡。仅在 1999 年 6 月 10 日至 2000 年 2 月期间,在它们在场的情况下:

- 共发生 4 249 起恐怖主义攻击;
- 其中有 4 030 起是针对塞族人和黑山人;有 126 起是针对其他族裔;
- 93 起是针对阿族人;
- 有 889 人被杀;
- 784 人受伤;
- 834 人被绑架和失踪(75 人被杀、 6 人逃跑、 31 人释放,722 人至今下落不明);
- 350 000 多人被驱逐;
- 50 000 多所房屋被烧毁;
- 80 多座教堂和寺院被拆除。

同时,邻国阿尔巴尼亚有 200 000 多名罪犯和抢劫犯被容许非法进入塞尔维亚省(见 1999 年 11 月 3 日南斯拉夫联盟共和国政府的备忘录)。

7. 尽管欧安组织竭力狡辩,但是它不能掩盖一个明显的结论,即科索沃人的悲惨境地是北约组织侵略的直接后果;成千上万的人在侵略期间被杀害,而不是在侵略之前;在科索沃特派团和驻科部队驻留的情况下,该省的塞族人、 罗姆人、 穆斯林、 土族人、 哥兰尼人和其他非阿尔巴尼亚人正受到肆无忌惮的种族清洗。

尽管报告把过去的所有问题都归咎于南斯拉夫当局,但是显然没有任何人对目前那儿无法无天的状况负责。恐怖活动、 种族清洗、 有组织国际犯罪、 毒品和军火贩运、 人口拐卖、 洗钱和滥用人道主义援助等等接连不断。同时,没有行动制止这类犯罪,没有有效的体系保护人民,也没有地方政府发挥职能。如该报告第一部分所

述,报告中并没有指出科索沃和梅托希亚主管官员(科索沃特派团和驻科部队)的责任,或把目前的状况归咎于他们。结果,犯罪活动持续增加;非阿尔巴尼亚人的基本人权得不到有效保护和地方政府不能发挥职能。该报告在这一部分仅对侵犯人权的现象(从谋杀到驱逐、骚扰、恐吓、纵火和抢劫等)表示注意。

报告披露了科索沃和梅托希亚军事和民事特派团无所事事造成的许多问题,特别是不执行联合国安全理事会第 1244(1999)号决议规定的任务。科索沃特派团不是采取有力的步骤和应用塞尔维亚共和国和南斯拉夫联盟共和国现有的法律,而是发布不能实施或不符合上述决议的呼吁、声明和条例。国际社会上负有责任的代表软弱无力的行动使他们成为目前进行的种族清洗犯罪活动的帮凶。可以得出结论,国际社会成员认真关切的唯一事情是他们自己的安全和保障。

报告第二部分涉及科索沃特派团和驻科部队接管权力后的一段时期,从中可得出结论,目前对塞族人的暴力是大规模和有系统的且遍布科索沃和梅托希亚各地,其企图显然是吓跑非阿尔巴尼亚人和建立单一种族的科索沃和梅托希亚。科索沃特派团和驻科部队没有实施安全理事会第 1244(1999)号决议确定的任务中的主要内容,即创造让所有难民和流离失所者能安全返回家园的安全环境、确保科索沃和梅托希亚所有居民有宁静和正常生活的条件、维持该省多种族和多教派的特性和解除所谓科军的武装。驻科部队和科索沃特派团在科索沃和梅托希亚没有保证行动自由,他们对所谓科军的恐怖行动采取不干预态度,却帮助封锁和分片隔离被赶入科索沃和梅托希亚几个飞地(奥拉霍瓦茨、戈拉德瓦茨和科索沃盆地)的塞族人和其他非阿尔巴尼亚人。对于承诺建立法律及秩序和保证所有公民安全的那些人,报告中并没有指出他们要负的责任,他们当然也不会对这些失败的后果负责。因此,科索沃发生的所有令人发指的暴行都表明,科索沃特派团已没有能力(或不愿意)制止科索沃和梅托希亚最后阶段的种族清洗和建立文职政权。

-----